

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 20 bani pe lună mai mult

Pentru București:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmend prima dată 14 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplănei Nr. 15.

Se prenumără la poșta și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat și la loterie.

TRIBUNA

Goană.

Goană formală început-au stăpâni-
torii noștri pentru nimicirea ultimei
arme, ce mai au popoarele nemaghiare
pe terenul politic. Goană crâncenă și
ilegală au pus la cale în timpul din urmă
contra ziaristicii naționale nemaghiare,
voind a o nimici total sau a o reduce
în independența convingerilor și păre-
rilor sale.

Inceputul nouilor prigoniri s'a fă-
cut în Bănat, cu preva elementului ger-
man de acolo, cu ziarele independente
ale Șvabilor. Trei ziariști — Cramer,
Korn și Kriech — dela două foi au fost
oșândiți în interval scurt unul după altul,
la temniță și amende grele de bani.

Pentru ce? Toată vinda redactorilor
acestora este, că „și-au ridicat în colo-
nele ziarelor lor vocea într-o apărare
germanismului din Bănat. Prea multe
jerfe au dat Șvabilor vampirului maghia-
rării; prea se generalizase renegati-
mul cu deosebire în cercurile inteligen-
te germane din Ungaria-sudică. Redactorii
amintiți și călăuși de principii ho-
tărâți-au să cunșă stavilă acestui infect
și bolnăvicios curent și o campanie au de-
chis în ziare contra lui.

— *Să țipi cetățeni lași ai Un-
griei, dar să rămâniți Germani din
tată în fiu, fiindcă la limba și datinele
strămoșesti* — în aceasta se rezuma
campania celor două ziare condamnate
și ale celor grupăți în jurul lor, ear'
încolo ridicau cel mai scârboș psoat:
renegatismul și infierau abuzurile, co-
mise în interesul maghiarizării.

Pentru aceste „psoate” atacăți au
fost cu vehemență în ziarele maghiare,
numiți au fost până și otrăvitori, ear'
în urmă s'a pus în mișcare aparatul
oficial și se-a aplicat duble lovituri, cu
scop de-a zădărnici apariția celor două
ziare.

După ce justiția „și-a făcut dato-
rința, oșândindu-i, administrația cum
se rămăie mai pe jos? Cu explicarea
volnică și tendențioasă a paragrafului
despre espulsări, „i-a surghinit, depăr-
tându-i astfel dela locul apariției zia-
relor.

Goana tendențioasă și volnică e
vădită. Ea „și ajunge celăla prin abu-
sivă espulsare a unor cetățeni, cu ocu-
pație, sediu și subsistență stabilă —
ceea ce conform legii, în un stat de drept,
nu e permis să se întemple.

Dar' în afară de presa Șvabilor,
de mult timp a fost luată la goană și
presa română. Acum deodată cu pri-

gonirea ziarelor nemăști din Timișoara
și Chichinda s'a pus la cale o mai nouă
goană contra organului național romă-
nesc din Sibiu, contra „*Tribunei*”. Ce-
titorii știu, că nu mai puțin decât 5 ar-
ticoli s'unt improposuți deodată, în o
resuflare. Și goana se face în galop
cu scopuri de nimicire și espulsare, ca
și în Bănat.

Au trecut aproape doi ani de când
articoli de-ai „*Tribunei*” n'au fost în-
vredniciți de înalta și „binevoitoarea”
atenție a procurorilor unguri. Acesta e
un păcat, care trebuie cores. Noue și
strejnice lovituri trebuiesc date, ca zia-
rul să se încovoie sub povara lor, să
nu poată resufla liber. Și aceasta se
plătește a se face acum, când s'a inven-
tat noul și escelentul metod pentru re-
dactori: *espulsarea*.

„*Tribuna*” a avut multe procese și
a suferit multe persecuții. Acum însă
noua goană se pare a se deosebi de
cele anterioare. Pe când mai înainte pro-
cesele se intentau după serioasă chib-
zuire, la 4—5 luni, noul proces s'a urzit
în câteva zile dela apariția ultimului articol.

Se vede, că stăpânitorilor „i-e mare
grabă de-a pune mâna pe vre-un Cra-
mer sau Korn românesc. De aceea, cum
vom arăta de altă dată, procesul articu-
lilor e tras de pâr, forțat în mare
măsură.

Dar' facă ori-și-ce persecutorii no-
ștri, „*Tribuna*” tot își va face calea mai
departe, strigând opresorilor:
„*Vidi ego alias procellas*.”

(m.)

Sibiu, 30 Sept. 1902.

În principiu. Cu proiectul pen-
tru revizuirea legii de naționalitate s'a
ocupat și comitetul permanent al comi-
tatului Turco. La obiect a vorbit în-
tre alții *Pietor*, redactorul ziarului
slovac „*Narodne Noviny*”, ca mem-
bru al comitetului permanent, cerând
cassarea tuturor legilor și ordinați-
unilor, cari s'unt în contradicție cu di-
sposițiunile legii de naționalitate. În urmă
comitetul a declarat, că în principiu
astfel de lipsă de modificarea legii
de naționalitate, dar' modificările
speciale are să le facă dieta, unde își
pot espune părerile și dorințele și de-
putații slovaci.

Statificarea administrației. În chestia
statificării administrației, după cum se anunță
din Budapesta, se vor începe mâine în 1 Oct. o.
desbaterile ministerului de interne.

Lupta Folonilor. După o știre
din Berlin, se vor pune la proximele
alegeri în toate parochiile catolice can-
didați poloni pentru consiliul bisericesc
și reprezentanți comunală pentru de a
promova introducerea prediciilor în limba
polonă. În unele parochii numărul Po-
lonilor e foarte însemnat, așa că suce-
sul nu e esclus.

Corda Fratres. La congresul
național din Veneția, ce se va ține în 1 Octombrie o. vor fi
reprezentate prin delegați în special și
Transilvania, Bucovina și părțile un-
gurene locuite de Români.

Programul sărbătorilor din Veneția
va fi următorul:

1 Octombrie (Mărcuri) recepție so-
lemnă a confederațiunii la gară. Seara,
mare concert în piața San-Marco, ilumi-
nată a giorno.

2 Octombrie (Joi) dimineața: adu-
narea generală a societății Corda Fra-
tres în marea sală a Ateneului vene-
țian; la orele 2 vizitarea monumentelor
orașului; seara, serată de gală la tea-
trul Goldoni.

3 Octombrie (Vineri) dimineața: a
două ședință a societății Corda Fratres;
la orele 2 vizitarea muzeelor și galeriei
de artă; seara, serenadă venețiană pe
marele canal.

4 Octombrie (Sâmbătă) dimineața:
excursiune în Estnar, vizite la Murano,
Burano, Torcello și Chioggia; seara, șe-
dință festivă la primăria orașului.

5 Octombrie (Duminică) dimineața:
ultima ședință a societății Corda Fra-
tres; seara, mare banquet la Lido.

Urmarea persecuției Nem-
ților din Ungaria.

Asprele lovituri ce le-a aplicat
prin organele sale guvernul maghiar
ziariștilor Nemți precum și apriga per-
secuțiune pornită în contra limbei ger-
mane, au fost resimțite și în Germania.
În fața tipetului de durere al fraților
lor din Ungaria Germanii n'au mai pu-
tut rămâne nemicați. Revolta Germa-
nilor s'a manifestat nu numai prin în-
semnele zăbre „*Vossische Zeitung*” și
„*Neueste Nachrichten*” și prin alte ziare
din Germania, cari precum am spus în nu-
mărul de ieri cu drept cuvânt au afirmat,
că tribunalele maghiare prin espulsarea și
condamnarea ziariștilor germani au co-
mis față de ordinea de drept un act de
brutalitate.

Bărbăteasca ținută a presei ger-
mane „i-a trezit niște răzvolnicii noștri
stăpânitori, cari voind să-și acopere bru-
talitățile comise față de Germani și ce-
lelalte naționalități oprimate își iau re-
fugiul la girele și la prea des între-
bunțata lor armă, că naționalitățile agi-
tează, sevirgese muncă de subminare a
patriei, că defăimează legile și guver-
nul maghiar și în fine, că agitatorii
voiesc să conturbe buna pace, ce există
de sute de ani între Germani și Ma-
ghari, prefăcându-o în ură. Germania
și întreaga Europă cunosc deja de mult
despotismul ce-l aplică guvernul ma-
ghiar față de Nemți și celelalte popoare
ale Ungariei.

Drept aceea, înzadar se încearcă
presa maghiară să-și justifice înocloș-
rile, buciurând neadevărul, că limba
germană este respectată în școale, bise-
rici, comune, ba chiar și la judecătorii
și că nimeni nu-i persecută pe Nemți.
Mai mult! Ca minciuna liberalismului
maghiar să fie și mai boacăni ziere ca
„B. H. c.” „Egyet.” și alte prezentă ca o
mare minune a liberalismului și tole-
ranței lor, fără seamăn, permițând ca
în școlăle medii ale Germanilor in-
strucțiunile să se facă în limba germană.

O astfel de libertate a instrucțiunii,
zic ziarele maghiare, cari latră ca că-
nele strimtori, nu se practică în nici un
stat din Europa. Încât despre maghia-
rizare, despre răpirea limbei națio-
nalității „B. H. c.” are obrazul să susțină:

„*Nimeni nu voiesc să despoaie na-
ționalitățile de limba lor maternă, dar'
nici nu se poate, căci într'un stat cu
liber parlament această este o imposi-
bilitate*.” Cu astfel de minciuni sfrun-
tate ziaristica maghiară crede, că-i va
succede să liniștească spiritele revoltate
din Germania. Persecuția guvernului
maghiar în contra naționalităților „și a
ajuna culmea și provocarea guvernului
maghiar la cultivarea și susținerea bu-
nelor raporturi de aliați între Ungaria
și Germania nu va putea să împedesc
Germania, ca să protesteze în contra vol-
nicilor guvernului maghiar.

America cu dl seu Hay făcea mai
corect să adreseze o notă cătră puteri
a se pune capăt persecuțiilor guver-
nului maghiar îndreptate în contra băș-
tinășilor aceste țări, cari s'unt oameni
cinștiți și muncitori și „și au vatra lor,
ear' nu în favorul elementului curios de
care băjbăie Ungaria.

La chestia Evreilor din România.

Din incidentul notei americane mai dăm
azi păreriile a două ziare germane frunțate:

„*Deutsches Volksblatt*.”

Ou titlul: „*Eurăși o intervențiune în fa-
vorul Evreilor din România*”, d. *Volksblatt*.
serie următoarele:

„În urmă cu vreo o călăvă ani s'a
folosit judaismul internațional de che-
stiunea lui Dreyfus pentru a cerca cât
de tare e influența sa și până unde
poate ajunge. Nu numai că sindicații
lui Dreyfus a făcut în Franța tot po-
sibilul, ca să libereze din prisoarea de
pe insula Dracului pe conaționalul lor,
dovedit și recunoscut ca trădător de
patrie, dar' propaganda pentru Drey-
fus s'a făcut cu mult zel în toate sta-
tele din lume, unde există o „opinie pu-
blică” tipică, și în toate limbile din
lume se susține și se încerca a dovedi,
că ex-căpitanul Dreyfus căzuse jertfă,
deamă de compătimit, unui miserabil
complot antisemit. Pe timpul acela se
putea ușor recunoaște, că de estinsă
era organizația de interese creată de
solidaritatea evreiască și cu câtă ena-
citate funcționa aceea. Ceea ce era
aproape de neerezut s'a făcut posibil.
Chestiunea lui Dreyfus, deși n'a fost de-
cât o simplă afacere a unui oficer sub-
altern, care în afacere a unui normale abia
ar putea interesa publicitatea în decurs
de o zi, a fost discutată luni întragi de-
arândul și influenței, dominată de olică
evreiască din Republica franceză, „i-a
succes în fine să mântuie de pedesapă
pe trădătorul, care fusese condamnat
peu a doua oară.

„Pentru că le amintim toate aceste?
Pentru că presa evreiască și aceia cari
stau în dosul ei voiesc să angajeze de
nou lumea întreagă la un lucru, care
în sfirșit nu privește decât un singur
stat și pe Evreii locuitori în el. De
mulți ani încoace regatul României a
devenit obiectul atacurilor celor mai ve-
hemente, pentru că nu voiesc să se
abată dela principiul sănătos și rațio-
nal, ca să nu recunoască pe Evreii ro-
mâni de egal îndreptățiți cu Români.

„La început s'au mulțumit să nu
recunoască României caracterul unui
stat civilizat, pentru că nu vrea de loc
să se învoiască la estradarea popora-
țiunii sale autochtone pe mâna jefirii
jidovești. În curând însă au trecut dela
calumniări la amenințări. S'au încercat
să submineze creditul de stat al Româ-
niei, să zădărnicească încercările ei de
a-și sana starea financiară devenită ne-
favorabilă prin repetite recolte rele —

FOJTA „TRIBUNEI”.

Concertul doamnei Vlădaia în Deva.

În analele artei muzicale din comi-
tatul Hunedoarei concertul d-nei Vlădaia,
dat Duminică la 21 Septembrie 1902
st. n., în sala redutei e un eveniment
rar, care a ridicat în fața publicului
pricepător mai virtos unguresc, nimbul
artei românești. Vocea mezzo-sopran a
doamnei Vlădaia e fenomenală în ce
privește mărimea registrului, sonoritatea
argintie, dulceața, modularea „abundant
ușor” și tehnica neîntrecută, cari toate
împreună îi dau siguranță matematică
în cele mai înalte și complicate poziții
ale cântului. Un deosebit farmec posedă
în trillarele crescândă, decrescândă și
planisumul vocii. Am auzit pe vestita
cântăreașă Bianca Bianchi din Buda-
pesta, admirabilă în coloratură, doamna
Vlădaia o întrece însă în frumusețe, ele-
ganță și temperament, apoi în mișcărilor
grătuoase italienești-franceze, cari negreșit
le are dela opera din Milano și Paris.
Doamna Vlădaia joacă și cântă deo-
dată; are rutina actriței de pe scenă și
arta cântăreței. O înfățișare măiestră,
prunțarea cuvintelor e atât de clară,
încât par'că-ți vorbește dulce cântând,
fotul înțelegi, ce pronunță.

Ca greutate tehnică a stors admi-
rația și sunete de aplauze în „*Ballada
și aria bijuteriilor*” din opera Faust
de Gounod, în care a fost călduros
aplaudată.

Această succes „i-a avut cu „*aria in-
diană*” din opera „*Deș și rege*” de
Adam, cântată în limba românești, apoi cu
„*Habanera*” din opera „*Carmen*”. Mare
efect a produs cu „*bolero espagnol*” de
Leoccy, cântat în costum admirabil spani-
ol cu castaniete în degete, cu al oăror
sunet acompania cântul seu pasionat,
aprinzând toate inimile. A trebuit să
repeteze. Cântarea dulce românească
„*După fragi și după mure*” de Paraschi-
v e duioasă și originală în motive
românești. A fost „gomotos” aplaudată
și mai mult gustată și din partea pu-
blicului român țărănesc, ori a celor ne-
pricepători de muzică înaltă. Efectul
cel mai mare „i-a ajuns cu propria co-
poziție doamna Vlădaia cu „*Doina Ol-
teanului*”. Am auzit doine frumoase la
Sibiu și București, apoi în-țolea în alte
orașele, dar' doina, ca a doamnei Vlă-
daia, curat populară, dulce și totuși
artistică predată, așa un cap de operă în
felul doinelor noastre, eu nu am auzit
și nice nu cunosc în literatura muzicii
române. Ar fi o mare pierdere pentru
muzica națională, dacă doamna Vlădaia
nu „și ar eterniza compoziția imprimân-
du o, ca să rămână ca un prototip,

ca o școală pentru compozitorii noștri
tineri, cari nu se prea pot desbăiera de
motivele și tehnica, proprie ariilor in-
ternaționale.

Marele succes — poate mai impor-
tant și decât arta doamnei Vlădaia —
zace însă în frumuseța limbei românești.
Toată lumea crede, că limba italiană e
neîntrecută, regina cântărilor. Ah, rogu-
vă, ascultați pe doamna Vlădaia în ope-
rele cele mai grele cântând italienește,
frânțoește și românește. Faceți apoi
asemănare între frumos, prea frumos și
sublim frumos și veți afla, că sublim
frumoasă e limba românească așa, pre-
cum d-na Vlădaia o pronunță, precum
ea-i dă fermecul, cu prorodia și eleganța
limbei din București. Am vorbit și cu
Ungurii despre tema aceasta, și ei re-
cunosc frumuseța limbei românești.

Recunștință datorim domnișoarei
profesoare de pian *Elena Isckel* pentru
acompaniamentul corect. Cu piesa sa
solo „*Rhapsodia*” de Francisco Gaal a
stors aplauzele binemeritate ale unei
bune pianiste.

Di *Grigoris Savu* „și-a arătat des-
tinea în declarare și recitare. Ne-a
amutat mult cu „*Versurile*” lui Emi-
nescu, cu „*Monologurile*” de mult haz.
Bine primite au mai fost „*Doina de Ba-
lade*” de Coghbu, mărimea doinei noastre.
Arta declamării „și-a validat-o însă mai
mult în „*Nebunul*” de Alexandru Petöfi

și „*Nebunul*” de Leca. Toate au fost bine
primite și aplaudate de repește-ori.

În Deva de mult nu s'a dat un
concert artistic cu public așa distinct și
numeros, între cari am remarcat dintre
Meghiari pe contesa *Kun Fáy*, baro-
nessa *Ioanșica* cu familia, contesa *Kiebers-
berg*, baronesa *Kemény*, contesa *Eszter-
házy-Kakray* și a din jurul Devei; din
Orăștie: dl Ioan Mihai cu ficia sa; d-na
Dr. Enea Draia din Murăș-Ogorheșu, dl
Dr. Cornel Moldovan din Băița; din
Deva: un număr de public distinct un-
guresc, tinerimea școalelor în mare parte
și burghezimea. Dintre familiile române
am remarcat: pe d-nii *George Csati* cu
soția, *Ioan Simion*, August A. *Ni-
coară* cu soția, *George Romanul* cu so-
ția, *Alexandru Moldovan* sen. și junior
cu soția, *Alex. Șuster* cu soția, d-na *Leo-
nida Șorban*, *Romul Cutaș* cu soția etc.

Poporul român, măiestrii și tineri-
mea română au fost bine reprezentați.
Ar fi de dorit, ca pe viitor să dispară
întrețelile artistice făcute și cu această
ocaziune, ca să zădărnicească chiar și o
întreprindere artistică de talia concer-
tului d-nei Vlădaia. Mai multă mândrie
națională, dlor. Să facem și noi ca Un-
gurii cu artiștii lor, dacă ținem la viito-
rul artei române.

Istoria școalelor nășudene.

De

Virgil Sotropa.

(Urmare.)

La repește rugări și plânsori, dar'
mai ales la reprezentațiunea apărută
Maiestății Sale monarhului în Viena la
12 Decembrie 1860 de trimiții grăni-
țelor *Vasile Nașu*, *Ioan Purcică*, *George
Lica* și *Ioachim Mureșanu*, în fine la
27 August 1861, a apărut preafaltul
autograf, prin care celor 27 comune foste
grănițere din valea Rodnei, precum și
comunelor *Nușlău* și *Sântioana* li-s'a
restituit dreptul regal, din ale cărui venit
se fundase fondul de provenite.

Representanții amintitelor: 29 comune
foste grănițere, întrunindu-se în 27 și 29
Septembrie, 5 și 6 Octombrie 1861 și în
13 și 21 Septembrie 1862 în Nășud, de-
clarară înaintea oficiului districtual, că
1/4 părți din venitele dreptului de cărei-
mărit le destinază pentru scopuri șco-
lare, sub numirea de „*fond școlastic
central*”, din care are să se înființeze și
sustină în Nășud: un gimnasiu complet,
un convict, o școală reală, o școală nor-
mală cu 4 clase, o școală de fete și 5 școale
cu trei clase în comunele Sângeorgiu,
Telci, Zăgra, Monor și Borgo-Prund.

Tot în acest sens s'au declarat și
cele 15 comune foste grănițere, cărora
li-s'au restituit regalele mai târziu în 1872.

scut, jidovimea a început să arete putere, pe care o are de fapt în virtutea miliardelor grămădite în mâinile ei. România a rămas însă credincioasă atitudinii sale observate până acum în chestia jidovească. Acum încearcă Jidovii să miște alți factori, după cum au mai făcut odată. Ei se pun la spatele guvernelor singuraticelor state și lasă, ca acestea să facă presiune asupra României, ca să concedă Jidovilor drepturi mai mari. Înainte de vre-o șase săptămâni s'a întreținut din partea Angliei un pas în favorul Jidovilor din România și ieri anunță telegraful, că secretarul de stat Hay al uniunii nord-americane s'a adresat cu o notă către reprezentanții americani, ca aceștia să influențeze asupra Puterilor, cari au participat la convenția din Berlin, astfel, ca României să se i-se reamintească datorințele ei față de civilizațiune și să fie ținută a îmbunătăți grozava stare a Jidovilor români.

Contra pasului întreprins de guvernul Statelor-Unite trebuie să se protesteze însă în modul cel mai hotărât nu numai din cauza, că prezintă o încercare de-a da pe cale diplomatică un succes puternic străduințelor jidovimului internațional, dar nota lui Hay trebuie respinsă în mod energic ca un amestec necuvințat al Americii de-nord în afaceri, cari nu o privească, abstrăgând chiar dela împrejurarea, că avem de-a face cu o demonstrațiune greșită filosemitică.

Un stat, care a venit cu doctrina numită „Monroe”, ținând prin aceasta la principiul, că nimenea n'are să se amestece în relațiile interne de stat ale Uniunii, e cel din urmă îndreptățit să exercite o astfel de influență, cum se intenționează prin nota amintită către ambasadorii americani din Europa. Numai pe Puterile signatare la privește, dacă se violează vre-o dispozițiune a convenției de Berlin, și acestea ar trebui să respingă ori-ce instrucție despre datorințele lor prin oficiul de externe al Uniunii americane cu toată urbanitatea cerută de bunul ton diplomatic, dar tot odată cu toată hotărârea. Se înțelege, că presa jidovească n'are nici o obiecțiune de făcut contra acestei proceduri singulare a unui stat, care stă pe baza doctrinei „Monroe”, ci ea o privește ca lucru de sine înțeles, dacă America intervine pentru Jidovii din România, precum se zice, că la numirea noului ambasador francez din Petersburg a fost normativă considerarea, că urmașul contelei Montebello va pune poate o vorbă bună pentru Jidovii din Rusia. În fața astorfel de magnanimitate jidovești mai trebuie vre-o dovadă, că antisemitismul n'ar fi numai o apărare permisă, ci chiar foarte necesară față de năzuințele de domnie a jidovismului?

„Münchener N. Nachrichten“.

Guvernul român acordase Jidanilor emigranți favorul de-a li-se estrada pașapoartele de emigrare fără taxă. Favorul acesta li l'a detras. Birourile evreiești de presă s'au grăbit să

După deînălțarea granițelor, administrarea tuturor acestor fonduri s'a îndeplinit prin anumite corporațiuni alese spre scopul acesta din sinul fostilor granițeri cu numirea: „Comisiunea administratoare de fondurile școlare din Năsăud” și „Comitetul fondurilor școlare grănițerești din districtul Năsăudului”; ear' pentru-că destinațiunea amintitelor fonduri se nu se schimbă și se se precizează mai bine, adunarea reprezentanților fosti granițeri la 18 August 1885 au compus un „Instrument fundacional”, care la 1871 a fost aprobat și din partea guvernului și a Majestății Sale.

La anul 1886, în urma ordinului și dispozițiunei comisariatului regese de atunci Baron Desideriu Bánffy, administrațiunea fondurilor școlare confesionale a fost separată de administrațiunea fondului școlastic central și a celui de stipendii și s'a prelat în administrarea comisiunilor instituite de ordinarietate episcopiei gr.-cat. din Gherla și a arhiepiscopiei gr.-or. din Sibiu, așa, că fondurile școlare gr.-cat se administrează acum în Năsăud, ear' cele orientale în Sibiu.

Fondul școlastic central și cel de stipendii prin statutele introduse la 1888/9 au fost decretate de fonduri „comunale” și instituite susținute din fondul școl. central de „școale fundacionale”. Corporațiunile, cari administrează astăzi aceste fonduri, sânt: „Comitetul și comisiunea administratoare de fondurile centrale școlare și de stipendii din districtul Năsăudului”, stând sub supravegherea comitetului

buciume aceasta detragere în sensul, că guvernul român a interzis (!) emigrarea Jidanilor, ceea-ce ar fi primul succes al notei americane. În Washington încă privește lucrul în felul acesta, declarându-se și guvernul de acolo deocamdată mulțumit cu cele obținute, dar' va păstra și mai departe un adânc interes față da situația Jidanilor români:

Față de acest fariseism face „M. N. N.” următoarele observări nimerite:

„Din țirirea aceasta rezultă cu claritate neîndoioasă, că nota lui Hay a folosit considerațiunile umanitare numai ca pretext ipocrit, ca să-și mascheze dorințele proprii în mod cât decăt reputabil. Prin frazele despre interesul cald, ce-l poartă America sorții Jidanilor din România, recunoașterea pe față, că America dorește să se scape cu teată puterea de acești oameni, nu se face mai frumoasă. Ceea-ce am prezis ieri, că amestecul Americii va înrăutăți numai soarta Jidanilor români, s'a adevărit în mod neașteptat de iute.”

„Corda Fratres“.)

I.

Sunt membru vechiu al federațiunii internaționale de studenți „Corda Fratres”, a cărei înființare am salut-o cu entuziasm, dându-mi seamă atât de importanța scopului măreț, ce-și propune a urmări, cât și mai ales de ocaziunea, ce o oferia studenților români de pră-tutindena a se valida ca factori egali, în cultură și civilizațiune cu studenții națiunilor occidentale.

Viu acum a-mi da și eu părerea asupra unor chestiuni arzătoare, cari au preocupat congresele anterioare fără vre-un rezultat satisfăcător pentru toți cei interesați și cari au îndemnat pe colegii maghiari a zădărnici ținerea congresului fixată pentru finea lui Septembrie a. c. la Budapesta, cu toate-că ei au avut onoarea de a li-se fi primit în-vitarea adresată congresiștilor de a fi oazeșii Ungariei.

Fost-a cu cale ori nu zădărnicea ținerii congresului la ei acasă de către colegii maghiari? Având în vedere interesele lor separatiste, cari nici-decum nu sânt compatibile cu interesele federațiunii, eu zic, că n'a fost consult și cu cale din parte-le a zădărnici ținerea congresului.

N'a fost consult pasul acesta din simplul motiv, că prin el chestiunile arzătoare nu s'au delăturat, deciderea asupra lor deci numai s'a aminat, rămânând a fi pusă la ordinea zilei într'un viitor congres, ori-unde s'ar ține el.

Pentru federațiune însăși, faptul acesta constituie un inconvenient, în-cât până acum chestiunile cari trebuie puse în serviciul scopului ei n'au putut fi abordate în nici un congres.

Mai mult, până acum nici măcar statutul și regulamentul, ce au fost propuse, n'au fost acceptate încă de con-

„La rugarea autorului reproducem din „Gaz. Trans.” articolul cu titlul de mai sus, publicat zilele aceste. Red.”

suprem al comitatului Bistrițe-Năsăud și a ministerului r. u. de culte și instrucțiune publică.

Fondul central școlastic conată astăzi din: capitale depuse la stat, în case de păstrare și la privați; realități în Năsăud, Anieș, Borgo-Prund, Entrad și bunul din Călan mare, —având un venit anual de circa 90.000 coroane.

Fondul de stipendii conată astăzi din: capitale depuse la stat, în case de păstrare și la privați; realități în Cărlibaba; muntele Dosul Stănișoarei; păduri la Cogna și domeniul din Cioșu-Cristur; cu un venit anual de circa 24.000 coroane.

Să mai administrează apoi lângă amintitele două fonduri și un „fond pentru convicii”, constând din capitale depuse la case de păstrare și privați, în suma de circa 14.000 cor.

Fondurile școlare greco-catolice ale comunelor aparținătoare la vicariatul Rodnei și la tractul protopopesc al Budacului român, administrate în Năsăud, constau astăzi din capitale depuse la stat, în case de păstrare și la privați cu un venit anual de circa 38.000 coroane.

Fondurile școlare greco-orientale ale comunelor din Valea-Bărgăului, administrate de prezent la consistorul arhidiecezan în Sibiu, constau din capitale depuse la stat și la privați, cu un venit anual de circa 6000 cor.

(Va urma).

gres. Și întârzierea aceasta deplorabilă, atât din punct de vedere cultural, cât și material, nu e cauzată de alt ceneva, decăt de colegii maghiari, cari țin morțiș la pretenșiunile lor incompatibile cu însuși scopul federațiunii.

Pentru a documenta, că pretenșiunile lor n'au nici o basă să fie satisfăcute, n'am decăt să analizez puțin articolii fundamentali, acceptați, ai federațiunii și speriez, că ori-cine va vedea clar în chestiunea arzătoare.

Aceasta culminează într'un articol din statut relativ la formarea secțiunilor de studenți din diferite țări și de diferite limbi, cu întrebarea, la care încă nu s'a dat răspunsul decisiv: oare secțiunile să fie formate după state, adecă după țări cu margini politice, recunoscute, sau după ținuturi cu margini etnografice, adecă după naționalități, cari vorbesc aceeași limbă?

Acți trebuie să mă opresc puțin pentru a scoate la iveală un fapt, după care, pentru a satisfăce dorințelor unor naționalități, între cari și a Românilor, ar trebui să fie pusă întrebarea și deci ar trebui să se dea și răspunsul relativ la articolul amintit.

Dacă privim harta etnografică a Europei, vedem că limba franceză dominează un ținut continuu, nedespărțit de vre-un ținut dominat de altă limbă străină; căci sub dominațiunea limbii înțelegem pe aceea a limbii vorbite de masa populațiunii, ear' nu a limbii oficiale, cum este în Alsacia-Lotharingia, care politicește se ține de Germania.

Tot asemenea limba italiană dominează Italia politică, propriu zis și partea sudică a Tirolului austriac pe un teritoriu continuu nedespărțit de dominațiunea altei limbi străine.

Altfel e în Elveția, unde trei limbi: cea franceză, italiană și germană, dominează fiecare pentru sine un teritoriu etnograficește mărginit, în care fiecare limbă este pentru teritoriul sau și limba oficială. Însă deși în Elveția se vorbesc trei limbi diferite pe trei teritorii diferite, teritoriile la olaltă formează un stat politic, ear' locuitorii de limbi diferite o singură națiune: națiunea helvetică. Nimenea din locuitorii acestor trei teritorii nu se numește pe sine Francez, German ori Italian, tocmai fiindcă nu se simte ca atare. Ear' în chestiunile de naționalitate simțământul joacă un rol principal.

O deosebire facem noi Români, cari cu limba noastră dominăm ce-i drept un teritoriu continuu nedespărțit prin nici un teritoriu de altă limbă, dela Dunăre până la Tisa, Prut și Marea-Neagră. Dar' în Macedonia mai trăesc 1½ milioane de Români, cari simt românesc, se numesc pe sine Români și vorbesc și ei limba celor de dincoace de Dunăre, căci dialectul lor nu mult diferă de al nostru și-l și înțelegem mult mai bine, decăt cum de exemplu sânt relațiunile între Saxoni și Bavarezi, cari prin dialectele lor nu se pot înțelege, decăt numai prin limba literară comună. Noi oestii de dincoace de Dunăre ne numim Români, cei din Macedonia Aromâni, în fond același nume. Dar' teritoriul dominat de limba română nu e continuu înspre Macedonia, ci e despărțit de alte limbi străine.

Astfel stând lucrurile e evident, că pentru noi întrebarea și răspunsul la formarea secțiunilor, având în vedere atât interesele noastre naționale cât și cele ale Federațiunii, cari sânt compatibile unele cu altele, —nu pot să se îndrepteze nici după considerațiunile de stat politic, nici după acele de ținut etnografic (dacă îl înțelegem pe acesta ca teritoriu, deci neîntrerupt de nici un teritoriu cu limbă străină, fie pe o întindere cât de îngustă), ci numai după considerațiunile de limbă și simțământ. Simt românesc, vorbesc românește, sânt Români ori-unde aș viețui!

Punctul acesta de vedere este și trebuie să fie și acela al Francezilor și Italianilor, almintrelea ei n'ar recunoaște principiul de naționalitate, — de unde urmează, că noi Români avem cauză comună cu principalele două națiuni reprezentate în Federațiune.

Însămnătatea ce ar avé pentru noi Români de pretutindeni formarea secțiunilor după naționalități din punct de vedere al unității culturale, cred că nu e de lipsă a mai accentua.

Căci Federațiunea n'are alt scop decăt dezvoltarea culturală și civilizațională a diferitelor națiuni în pace una lângă alta, și în înțelegere una cu alta, spre ajungerea scopului suprem: pacea universală între popoare.

Să vedem acum, cari sânt pretenșiunile colegilor maghiari.

Ei pretind, că secțiunile să se formeze după state cu margini politice recunoscute. Aceasta constituie un interes separat al lor, cu totul contrar intereselor și scopului Federațiunii, ceea-ce va ieși la iveală din cele de mai jos.

Cu interesele lor specifice ei urmăresc un scop ascuns în sinul Federațiunii, pe acela, ca noi studenții români dintre Tisa și Carpați, în număr destul de considerabil, făcând parte din secțiunea maghiară, să nu ne putem valida înaintea lumii civilizate ca Români cu o cultură și civilizație proprie, să nu putem promova interesele noastre culturale-naționale, căci ei în secțiune dispunând de majoritate, pretenșiunile noastre ar rămânea nebagate în seama.

În astfel de condițiuni noi conlu-crând cu ei laolaltă am promova interesele lor culturale naționale cari tind într'acolo ca să ne maghiarizeze.

„Măi omule”, ar trebui să zică cineva în astfel de împrejurări: cum poți tu pretinde dela mine ca să conlucrez cu tine la peirea mea și la mărirea ta? Ar trebui să fii bolnav la creieri!

Din cele scrise mai sus, din faptele săvârșite zilnic, din atitudinea neamioală față de studenții universitari români din Ungaria a ministrului Wlassics, relativ la participarea celor dintâii la congres reiese că scopul urmărit de colegii maghiari cu pretenșiunile lor în sinul Federațiunii, este numai și numai politic, separatist al lor, fără să țină cont de scopul cultural și umanitar al Federațiunii.

Cumcă scopul urmărit de noi e compatibil cu acela al Federațiunii reiese din următoarele:

Un articol fundamental zice în înțelesul lui:

„Fiecare membru federat se angajează pe cuvânt de onoare de a lucra după putință, știință și conștiință la promovarea intereselor și scopului Federațiunii, va contribui prin influența ce o va avé în stat și societate la apropierea amicală între popoare, cu scop de a se cunoaște și astfel a se respecta reciproc, va lucra într'acolo ca se dispară ura dintre națiuni și rase, va lucra spre ajungerea păcii universale între popoare.”

Așadar' ajungerea acestui mare scop umanitar atîrnă în primul rînd dela respectarea reciprocă.

„Bine măi omule! — ar trebui să zică earăși cineva cuiva cu privire la cele de sus — tu nu vrei să mă recunoști ceea-ce sînt, și vrei cu de-adinul să mă nimicești, atîntănd zilnic la existența mea și tot tu vii și mai pretinzi să trăim în pace și să te iubesc! Eu adecă să urmez preceptul: „Ce ție nu-ți place altuia nu face”, dar' tu nu — g'apoi să trăim în pace! Mulțumesc de bunăvoință, dar' decăt cu prețul acesta prefer mai bine să nu fie pace, căci și mie îmi este dragă viața!”

Câtă vreme colegii maghiari persistă pe lângă pretenșiunile lor, câtă vreme oiașalți reprezentanți ai diferitelor națiuni nu se pot decide a judeca lucrurile din punctul de vedere corect-punzător intereselor Federațiunii dictate de articolii fundamentali și a da în urma acestei judecăți răspuns satisfăcător, nu poate fi vorba de înaintarea și promovarea intereselor Federațiunii.

Revista estera.

Bulgaria.

Duminecă s'a făcut în prezența marei ducă Nicolae, a principelui Ferdinand, a multor generali ruși precum și preoți ruși și bulgari sfîntirea solemnă a bisericii comemorative din pasul Șipoa. La prânzul de gală a toastat principele, mulțumind pentru jertfele aduse de Rusia și declarând, că sîrbătorea aceasta însemnează împreunarea celor două națiuni; mulțumesc apoi din nou pentru bună-voința dovedită de împăratul și poporul rus și bea în sănătatea țării și a familiei lui. Marele duce a răspuns, că jertfele aduse de Rusia au adus fructele dorite.

Francia.

Ministrul de război André a ținut la desvîlirea monumentului celor căzuți în 1870 la Aix en Othe o nouă vorbir', în care a asigurat, că țara dispune astăzi de o armată, care va și să dovedească la oas de nevoie aceeași virtute, ca și premergătorii ei, fiind însă sigură de biruință, după-ce e mai bine pregătită.

După o depeșă din Petersburg primită de „Kölnische Zeitung”, vorbirile lui André și Pelletan au produs la loc înalt în Petersburg mare neplăcere. Tonul provocător al vorbirilor e condamnat cu asprime. Ținuta liniștită și deamă a presei germane și italiene a aflat deplină aprobare.

Știri mărunte.

După un nou ucaș referitor la Finlanda, guvernatorul și ajutorul lui încă sînt membri în senat, contra funcționarilor pot ridica acuză numai superiorii lor, funcționarii pot fi amovați și fără sentență judecătorească. Fînii nu vor mai fi preferiți la completarea posturilor vacante.

Toate satele bulgărești din vilaietul Monastir s'au răsculat plecând contra satelor turcești. Mai multe clocniri sîngeroase au avut loc. S'au trimis trupe în ținuturile răsculat. Situația e foarte serioasă.

Cronica zilei.

Sibiu, 30 Sept. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini, PIAȚA-MARE Nr. 14.

Mercuri, în 1 Oct. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului din muzeu. Întrarea 80 bani. Muzeul de istoria naturală, strada Harzenek nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Întrarea 60 bani, pentru copii 20 bani. Depozit de arme orășene, la Primărie, strada Măcelarilor nr. 2: deschis dela orele 11—12 a. m. Întrarea gratuită.

„Casa societății” („Gesellschaftshaus”): Strada Scheewis: Concertul d-șoarei Elsa de Heidenberg. Începutul la jumătatea 8 ore seara. „Berăria” mare, Promenadă (Bretter): Concertul muzicii regimentului ces. și reg. de infanterie nr. 2. Începutul la orele 7½ seara. Întrarea 30 bani.

AVIS. Apropiindu-se începutul cuartalului din urmă de abonament, la nrul de față ne luăm voce a altăura avizuri postale, rugând pe on. abonați a achita cât mai curînd prețul de abonament. Admin. „Tribunei”.

Oferte benevole pentru edificarea catedralei. Preoții din tractul Branului au dat o frumoasă dovadă a iubirei lor de biserică colectând pentru fondul catedralei suma 5200 cor. Pe lângă aceste considerabile oferte la stăruințele protopopului Traian Meșian, preoții din tractul Branului au decise a mijloci votarea a câte 5%, dela fiecare biserică din venitul bugetar al anilor 1903, 1904, 1905 ca oferte benevole pentru catedrală. Tractul Avrighului asemenea a oferit 3500 cor.

La fondul de 20 bani, întemeiat de Reuniunea sodalilor români din Sibiu pentru cumpărarea unei case cu hală de vânzare pe seama meșterilor rom. din Sibiu, au mai dăruit următorii: Dr. Elie Dăianu, protopopul Clujului 1 cor.; Vincențiu Grama, paroh, Rîșor (comit. Făgăraș) 20 bani; Nicolae Iosivă 10 bani; Petru Modieș, Ionel Pădurice, Via. Tordăianu și Dr. Vasile Dan, avocat, fiecare câte 20 bani.

Pentru preamărirea lui Kossuth. Din frunțașă comună Nădlac (comitatul Csanad) ni-se scrie: Din incidentul aniversării centenarului lui Kossuth adunătură străină din Nădlac înocă a cutreeară străzile. Aranjatorii de spectacole înocă nu s'au mulțumit cu aprinderea torțelor, cu declamarea răgușită a diferitelor poezii patriotice și antindianastice, ci au spart și ferestri, ca astfel și Nădlacul să contribuie la ajungerea numărului de 100 orășe, în cari kossuthiști au spart ferestrele Nemaghiarilor, cari știu să fie loiali față de casa domnitoare. Între alți frunțași din Nădlac de dragoste specifică ungurească a fost învrednicit și preotul slovac de aici, M. L. Boor, care, la alegerile trecute de deputat, n'a respectat concluziunile partidului național slovac ci a corțegit alături cu redactorul „Trib. Pop.” Rusu Șirianu pentru liberalul Krisztoffy József și despre care „M. Sz.” zice că curatorul bisericii Dr. Ioan Lăncșovici l'a provocat să espună stindardul maghiar pe vîrtul turnului, la ce agitatorul panellav a răspuns că: Kossuth n'a fost Slovac și prin urmare pe turnul bisericii nu pune stindard, nici nu ține serviciu divin.

Pasul stîngaiciu al lui Boor a fost răspălit acum cu spartul ferestrilor dovedindu-ne astfel, că Maghiarii și frajii lor în Moise nu se îndestulesc numai cu părăsirea pasivității, ci lor le trebuie ca toată suflarea numai kossuthistă să fie. Dela iluminarea kossuthistă înocăce în comuna Nădlac s'au aprins două case și o gură de pas, la un polițist și la un Jidan cu numele Neuhaim Szami. Jidovii strigă acum „Gewalt!” și cu înăsuț-le îndrăneală avonesc vorbe că numai Români și Slovaci din Nădlac le-au dat foc la case, fiindcă li-s'au spart ferestrele. E superfluu să spun, că souza evrească e nedreaptă și că pentru spargerea unei ferestri mult răbdătorul Român și Slovac nu dă foc la casa celui ce li-le-a spart.

Corresp.

Hymen. Otília Chimbézan și George Ciocan își vor celebra cununia lor Duminică, în 5 Octombrie 1902 st. n. la orele 3 p. m. în biserica gr.-cat. din Făgăraș.

Pensionarea unui mareșal de curte. Din Viena se anunță că în foaia oficială a armatei se va publica în curând o pensionare neașteptată. Este vorba de mareșalul de curte al arhiducelui **Francisc Ferdinand**, locotenent generalul conte **Albert Nostitz-Rineck**, pe care Majestatea Sa l-a pensionat cu toată graba. În cercurile curții se vorbește că această pensionare este urmarea disgrăfiei mareșalului de curte din cauza unor diferențe personale. Înainte de a fi devenit mareșal de curte al arhiducelui conte Nostitz-Rineck a fost adjutantul Majestății Sale.

Defraudare și falsificare de cambii. Din **Stettin** se anunță că fabricantul și marele industriaș **Dietgar** a fugit de acolo după ce a falsificat cambii în valoare de trei milioane și jumătate de marce. În urma marilor pierderi cauzate de falsificarea și falsificarea de cambii instituite de păstrare din provincie au dat bancrot. O deșeu din Berlin vestește, că fabrica chimică a societății pe acțiuni **Reinaw-mannheim** a ajuns sub ocrotirea.

De ani de zile societatea a plătit dividendă de 7%. Fabrica a ajuns sub ocrotirea în urma defraudărilor practicate de ani de zile prin falsificarea jurnalelor și bilanțelor. Capitalul societății de trei milioane și jumătate a perit.

Stipendii „Teodor Papp”. Biserica și Școala „Teodor Papp” din 25 Septembrie senatul școlar a hotărât asupra distribuirii din stipendii nouă pe anul școlar 1902—3, din fundațiunea „Teodor Papp”.

Din suma disponibilă de 1000 cor. s-au împărțit următorii concurenți: Ioan Chereșlădan, cleric de cursul II; Constantin Iuliovi de Ioan Ardelean, absolvent al Patru clasei medii de pedagogie de cursul I, la institutul nostru diocesan; Hortensia Raț, elevă de cursul III, pedagogie, care frecventează cursurile la școala noastră de fete cu internat, — toți din Giula.

La această distribuție s-au considerat strict dispozițiunile literare fundamentale împărțindu-se concurenții organizați din Giula, lipsiți de mijloace și cari au dovedit sporul și calificarea în studii. S-a mai avut în vedere ajutorarea elementelor bune și atragerea lor spre școlile noastre: preparandii și teologie, ceea ce este astăzi una din preocupățiunile de capetenie ale regimului nostru bisericesc diocesan.

O cassieră defraudatoare. Bana lui cuvânt defraudator, grație emanci-pării femeilor, începe a se concorda și cu sexul feminin. Defraudatoarea cassieră se cheamă **Ilona Freitag**. Dume-nelei a fost aplicată la cassa primă a gării de orient din Budapesta unde înainte de aceasta cu câteva săptămâni a defraudat bilete în valoare de opt mii de coroane. Defraudatoarea cassieră este o femeie tină, drăguță, cu ochii negri și își trage geneza din o familie frunțată din Oradea-mare. Încă în Oradea-mare a făcut cunoștință cu tânărul jurist **Eugeniu Zwack**, fiul unui president de senat de tablă din Oradea-mare, și s-au și prins dragi. Tânărul jurist nu s-a putut desprinde de iubita sa și i-a urmat și în Budapesta unde în secret s-au căsătorit. Pentru această faptă tatăl ei a ignorat fiul și i-a detras orice ajutor.

Tânărul bărbățel n-a avut nici un câștig. Și-a întrerupt și studiile și îndrăgostita păreche a fost avizată să trăiască din cele 60 de coroane lunare ce le câștigă femeia de cassieră la tren. Înainte de asta cu câteva săptămâni personalul dela cassa a aflat, că frumoasa **Ilona Freitag** a mărișă și a demisionat-o. Aceasta lovitură de amărit-o foarte mult și temându-se de miseria la care era eșuată în urma lipsei de oficiu a conceput planul defraudării, pe care l-a executat astfel, că din pachetele de bilete cari conțeau din 50 de bucăți așezate după zona a luat biletele pentru a 14 zonă de câte 24 cor. și le-a schimbat cu biletele pentru prima zonă lăsând numai biletele de-asupra. Cât a durat timpul abuzului a repetat în fiecare zi defraudarea și nimeni nu l-a putut observa isprăvile. La câteva zile după dimitere s-a constatat defraudarea. Șeful casei de tren a făcut numai decât arătare la câștigatul, care trimițând doi detectivi la locuința doamnei **Zwack** au eșecotat-o la poliție. Sărmana **Freitag** acum se poate gândi la fericirea familială.

Pentru monumentul lui Kossuth. Kossuth din Arad de dragul sfântului Kossuth au esoperat dela consiliul comunal să se voteze pentru monumentul lui Kossuth ce se va ridica suma de 30 de mii de coroane. Prin această poziție bugetul orașului Arad s-a desclășat și s-a simțit trebuința ca să se impună un nou arunc de 61%, pe locuitorii orașului. Kossuthiștii, cari pentru monumentul lui Kossuth s-au bucurat în făcând bugetul cu 30 de mii, au făcut opoziție la votarea celor 61% arunc.

Constituire. Societatea de lectură „Andrei Șaguna” s-a constituit în se-dința sa, ținută în 8/21 Septembrie a. c., sub prezidiul P. C. sale dlui director seminarial Dr. Eusebiu Roșca în șpan următor: Președintele Dr. Petru Șpan, prof. seminarial; vice-președinte Nicolae Șoneriu, cl. c. III; arhivar și notarul comitetului Vasile Șpan, cl. c. III; cas-sar Remus Roșca, cl. c. II; controlor Vasile Debu, cl. c. I; bibliotecar Ilie Belonță, cl. c. II; vice-bibliotecar Ionel Crișan, ped. cl. c. I; redactorul foaiei „Musa” Alexandru Popa, cl. c. III; econ-om Ioan Creangă, ped. c. III; notarul societății Ioan Căldăreș, cl. c. I.

Membrii comisiunii literare: George Bărescu și Aurel Nistor, cl. c. III; Nicolau Parian și George Toescu, cl. c. II; Onisifor Ghibu și Trandafir Scorobet, cl. c. I; Ioan Pascu și George Predescu, cl. c. III; Aurel Șenchea, ped. c. II.

Jellinek s-a sinucis. Defraudatorul cessor dela „Länderbank” Jellinek n'a voit să ajungă la mână justiției omenesci. După cum se anunță din Viena cassarul s-a aruncat în Dunăre și cadavrul său a fost aflat lângă **Altemvoerth**, în apropierea **Kremsu-lui**. Polia din Krems constatând, că mortul scos din Dunăre este E. Jellinek, a în-cunoștințat telegrafice poliția din Viena. Sinuciderea cassarului a produs mare senzație în Viena.

Catastrofa de tren în Franța. Din Paris se știe, că trenul de persoane ce venia din Lille și se apropia de Chalons, a deraiat lângă **Arlex**, cauzând o mare nenorocire. Locomotiva și tenderul au rămas pe șini, ear vagonul de povară s-a ieșit de tender. Toate celelalte vagoane în urma loviturii s-au zdrobit. După ce călătorii au trecut peste prima panică, amplitorii trenului și călătorii rămași s-au grăbit a da nenorociților primele ajutoare. Morții și răniții au fost transportați parte în localitățile înepărate ale gării, parte în locurile de incinerare. Numărul morților se urcă la cifra de 20 dintre cari 16 sunt bărbați, două femei și 2 fete. Toți nenorociții sunt francezi. Ca la 50 sau alea cu rănile cu picioarele frânate, alții cu capetele sparte. Se crede că mulți dintre răniți vor muri.

Avis. Orele de oficiu la biroul de informațiune pentru străini din Piața-mare nr. 14, vor fi, începând cu 1 Oct. n. a. c., numai dela orele 2—4 după amiază.

Înștiințare. Subscrișonul îmi iau voie a aduce la cunoștință, strada Morimică nr. 2, o sucursală a magazinului meu de pian și armoniuri din Sibiu. Astfel sperez a pute să satisfac mai ușor unui cerc mai larg de mușterii și mă voiu născu, după putință, a-mi asigura și în viitor bunăvoința și mulțumirea on. mei mușterii.

Cu stimă T. A. Kauffmann.

Dare de seamă și mulțumiri pu-blice. Cu ocazia cea petrecerii din 27 Iulie a. c. aranjată în favorul bisericii gr.-cat. din C.-Gărbău s-au încasat 339 cor. 80 bani, din cari subtrăgându-se spesele de 134 cor. 96 bani rezultă un venit curat de 204 cor. 84 bani.

Oferte benevole și supraloviri au încurs dela următorii marinișoși domni: Dr. Ioseph Tămaș, advocat (Hida) 10 cor.; Ioan Pop Florentin, prof. pens. 2 cor.; József Szarka, mășar 2 cor.; Tivadar Turosa, (Ciachi-Gărbău) 4 cor.; Pachomiu Pop, preot (Lozna-mare) 4 cor.; Vasile Pop, protopop (Cristofel) 2 cor.; Aurel Mezei, not. (Surdue) 2 cor.; Vasile Sestrag, preot (Cernuș) 1 cor.; Dr. Ernő Gajzágó, preot (C. Gărbău) 1 cor.; Victor Varga, preot (Păpalea) 1 cor.; Alexiu H. Coste, preot (Tihau) 1 cor.; Mihail Pop, preot (Babut) 1 cor.; Iuliu Mihail, proprietar (Itusmezeu) 2 cor.; Ioan Pop, notar cercual (Zalha) 2 cor.; Gregoriu Rus, docent (C.-Gărbău) 20 bani; Aurel Fodor, preot (P.-Ceah) 2 cor.; David Deac, preot (Pigița) 2 cor.; Alexandru Pop, diurnist (Ciachi Gărbău) 1 cor.; Iulian Ancean, preot (Surdue) 1 cor.; familia Rezei, protopop (Supur) 1 cor.; Teodor Nechita, esecutor (Zslau) 1 cor.; Paul Roșca, protopop (S.-Petru) 4 cor.; Ioan Pop, preot (Miluan) 3 cor.; Kádelburger Géza, veterinar (Ciachi-Gărbău) 1 cor.; Anania Horváth, cantor (Solomon) 1 cor.; Teofil Oitean, preot (Fodora) 1 cor.; Vasile Oitean, preot (Vălasut) 1 cor.; József Szarvady, protopop (Ciachi-Gărbău) 2 cor.; Deme-triu Dragos, preot (Baint) 6 cor.; Dr. Ladislau Gyurkó, advocat (Jibău) 5 cor.; Nicolae Ștefan, preot (Bercea) 2 cor.; Demetriu Murășan, preot (Chechi) 1 cor.; Ioan Pop, preot (Bălan) 1 cor.; Dr. Albert Pateki, medic (Cernuș) 8 cor.; Aurel Domșa, docent 20 bani; Andreiu Filip, notar cercual (Bezdan) 2 cor.; Andreiu Pop, diurnist (Bezdan); Zoltán Piskolti, farmacist 2 cor.; Teodor Tüzes, propr. 2 cor.

Primească marinișoșii contribuitori și pe această cale mulțumitele neașteptate ale mai sincere. A. u.

MAI NOU.

Morțea lui E. Zola.

Cunoscutul romancier și mare filo-somit a fost aflat ieri mort în locuința sa. El a murit asfixiat.

Emil Zola s-a născut în Paris la 2 Apr. 1842 și a fost fiul unui inginer italian. Era se făcă librar, dar în curând a desvolat o activitate literară, în direcție realistă. A scris multe romane, traduse în toate limbile culte. S'a amestecat în chestia Dreyfus, luând partea acestuia. Din acest motiv a avut câteva proce-se, în care a fost osândit. El a fugit în Italia, apoi în Londra și s'a întors numai după amnestia, publicată de Waldeck-Rousseau.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA”.

Cu 1 Oct. 1902 v. încep
noue abonamente lunare, ouar-tale, semestrale și anuale.

Domnii abonenți sunt rugați a grăbi ou reînnoirea abonamen-telor lor, pentru regulata expedi-ție a foil.

Abonamentele se fac prin
mandate postale și anume pentru
un timp, oare începe ou prima și
se termină ou ultima lună, după
stilul vechiu.

Abonamentul anual costă	28 cor. — bani
Abonamentul semestral	14 cor. — bani
Abonamentul trimestral	7 cor. — bani
Abonamentul lunar costă	2 cor. 40 bani

Este în interesul dlor abo-nenți, ca adresele să fie însemnate
oât se poate de corect și legibil.
Domnii abonenți vechi sunt ru-gați a lipi pe mandatul postal
adresa tipărită dela fașile, în
care li-s'a trimis „Tribuna” până
acum.

Administrațiunea.

Despre dări și aruncuri.

(Urmare și fine.)

Datorința pentru munca publică o poate săvârși ori-cine sau o poate res-cumpăra. Comuna poate hotărî, ou în-voirea comitetului administrativ, ca să se plătească o parte din aceasta, ceea-ce nu se poate preste jumătate din munca datorită.

Suma răscumpărării se hotărăște prin consiliul comunal în raport ou prețurile din localitate. Contra celor hotărîte de consiliu se poate apela la viceco-mitele și contra hotărîții acestuia în timp de 15 zile la comitetul administrativ. Preste tot au aceste 2 autorități să hotărască în toate afacerile privitoare la munca publică.

Despre îndatorirea la munca publică își are fiecare comitat statutul seu, compus după dispozițiile de mai sus.

Adausul pentru învârtirea mi-litară. Comitatele sunt împarturicele să facă un arunc și pentru o împărțire po-trivită a greutăților isvorite din învârtirea militarilor. Fiecare comitat își are în privința aceasta statutul seu, în care se stabilește, care dare de stat se se iee ca bază. Tot statutul acesta hotărârește, cum se se administreze și cum se se folosească acest arunc. Regulă generală e, că pentru acest arunc se ia drept bază darea de casă, scootindu-se un 1/3 sau cel mult 1/2 din ea.

Darea școlară. Spesele pentru sus-ținerea școlii comunale le suportă în primul rând comuna, de aceea ea poate să facă un arunc pe ori-ce cetățean, care se ține de comună. Aruncul acesta nu poate să treacă preste 5%, din dările de stat, dintre cari numai adausul general la darea de venit nu se ia de bază. Aruncul se poate folosi numai pentru sco-puri culturale.

Farmacie de vânzare.

Într'un ținut curat românesc e de a se vinde o farmacie înflo-ritoare, care are un reviriment anual de 6000 cor. Ea e capabilă de mare avânt, de aceea o reco-mandăm celor interesați, cari se pot adresa la administrația acestei foi pentru informațiuni.

Bibliografie.

Stilistica practică sau regule și exemple pentru tot felul de epistole pe-tițiuni, acte și documente de **I. F. Ne-grușu**. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Preț 80 bani.

Ceea-ce ridică îndeosebi valoarea manualului sunt împărțirea metodică, priceperea de dascăl încărunit în munca pe terenul acesta dovedită ou acest pri-legiu și exemple luate tot din scriitorii nostri de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gim-naziile noastre, o nouă dovadă, că apa-șiția ei a satisfăcut dela început o nece-ritate adâncă simțită.

Cuvântare ocașională la demo-larea bisericii din Sibiu cetățean. A apărut în broșuri frumoase cuvântarea ce a ținut-o. Rev. d. Dr. Miron E. Cristea, ar-chidiacon, ou ocazia demolării vechii catedrale.

Tot de acelaș autor a apărut și o altă broșură cu titlul „Cuvântare con-tra beșiei”.

Aceste două cuvântări merită a fi cetite de ori-cine și mai ales cea din urmă este o lectură folositoare pentru popor.

Legiuirea țării noastre. Cu-noștințe de drept constituțional. De **Dr. Victor Onigor**. Atragem atențiunea asu-pra acestei cărți, a cărei lipsă s'a simțit la noi.

Prețul 1 cor., se capătă la autorul în Bistrița (Beszterce).

Mormântul lui Bărnuf. Institutul nostru a scos în editură cărți postale ilustrate ou mormântul lui Bărnuf la **Bocea-română**. Cărțile postale im-podobe ou acest monument național sunt trimise la comitatele noastre. Atragem atențiunea amatorilor de cărți ilustrate asupra lor. În ori-ce cas facem un lucru bun și românesc, dacă răspundim la fel de cărți, ou ilustrații naționale, în loc de-a trimite la cunoscuți ilustrate ou subiecte străine, adese-ori fără gust.

Ilustratele ou mormântul lui Bărnuf costă bucata 6 bani (3 cr.). Vên-zătorilor să dă rabaț (conit).

Dreptul civil român. A apărut vol. II. din prețuitul op „Dreptul civil român” de dl C. Nacu, profesor la uni-versitatea din București. Volumul ace-sta pe o estindere de 910 pagini 8%, mare sub titlul: Despre succesiuni, despre do-națiuni între vii și despre testamente, despre contracte sau convențiuni — ou-prinde cele mai însemnate părți din dreptul privat. Dl C. Nacu este cunos-cut ca un jurisconsult de primul rang în România. Opu seu e tratat ou un mare aparat științific și practic. La fie-care pagină observăm exprimate în mo-dul cel mai clar vederile savanțului și praxa juridică de toate zilele. Reco-mandăm ou toată căldura juriștilor nostri procurarea acestui op de mare valoare pentru toți românii, cari se interesează de știință și de justiția regatului român. Prețul vol. II. e 12 lei. Se află de vên-zare la librăria I. V. Sococu, în Bu-curești.

A apărut: **Carte de compunere** pen-tru școlile primare, lucrată după tre-ptele formale de Iuliu Biru, inv. cursul I. pentru cl. III. și IV. Oravița, 1902. Preț 50 bani. Cursul II. pentru cl. V. și VI. va apăre până la 15 Sept. Cartea se capătă la autor în Tiovanul-mare, p. u. Kákova.

— Ajutorul prim, în casuri de nenorociri și boale repentine, scris de **Dr. Iulian Chitul**, medic cercual în Beth-lean. Preț 1 cor.

Centar învătători. Al cosșul ABCD-ar: **Micul prieten al copșilor** adică **Cartea pentru învătarea scrierii și cetirii de Silvestru Moldovan** a apărut la tipografia archidieceșană din Si-biu, în a doua ediție, revăzută și augmen-tată.

Acest abod-ar compus după cel mai practic metod, este unul dintre cele mai bune manuale de acest fel, asupra cărui atragem atenția învătătorilor. Prețul broșat 44 bani legat 50 bani. Se poate procura dela librăria archid. în Sibiu.

„Enciclopedia Română”, publicată din înșărcinarea și sub auspiciile „Aso-ciațiunii pentru literatura română și cultura poporului român” de Dr. C. Diaconovich, prim-secretarul Asociațiunii Vol. III. fasc. XXVII (Petricani — Pri-siceanu).

La începutul lui Iunie a. c. a apărut un nou fascicol al acestei mari publi-cațiuni, cuprinzând 2000 articole din li-tara P, penultima dintre literele mai bogate ale alfabetului. Din ouprinsul vast al acestui fascicol vom remarcă și de astădată articolele de interes romă-nesc, și anume în primul rând biogra-fiile: Petrini-Galați, Petrino, Făureșcu, Pherekyde, Philippide, Piekaraki, Pipos, Pleșoianu, Pletos, Poenaru, Polizu, Pom-piliu, Poni, Pop Popa, Popasu, Popes, Popescu, Poppiu, Popovici, Popp, Por-ciesu, Porumbescu, Poteca, Prăjescu, Pri-scianu, etc. În partea istorică găsim mai multe articole de Dr. D. Onciul, S. Floru, Aguletti, etc., împreună ou mai multe articole geografice interesante de col. Ionescu și alți ofieri din inst. geogr. din București (întrre altele: Petro-geni, Poarta de fer, P. orientală, Predeal, etc.), și art. arheologice de Teohari An-tonescu (întrre altele: Tesaurul dela Pie-troasa), etc. În materie literară găsim numeroase art. mari mari de M. Străjan (Plautus, Plinius, Plutarh, Poesia, Po-etica, Poveste, etc.), D. Evloceanu, etc. Iurispudența e reprezentată prin D. Scriban (Plăsmuire, Prejudiciu, etc.) Științele politice prin Urșanu (Popor etc. ear cele economice prin N. Idieru. De remarcă sunt și numeroase art. de medicină și igienă de Dr. Felix (ta-tăl și fiul), Dr. Erment, Crănicănu, Ta-lășcu, Dr. Beu, etc., apoi cele de bo-tanică, lucrate de puterile inst. bot. din București (întrre altele: art. Plante și Pomi de Radianu), cele de zoologie de Moail și Popovici-Voităști, și de mine-rastonomie și geogr. fizică găsim lu-cruri de Murgoci (Pol, Plante, etc.) în chimie de Minovici, în fizică de Vieiu și în filosofie de Dragomirescu și Pletos. Științele militare sunt reprezentate prin locot.-ool. Aronovici și Bălescu. Dintre celelalte articole mai mari mai amintim: Petrol, Philoxera, Fotografia, Pictura, Pravila (de Dr. Radu).

Această spicuire fcutivă arată bo-găția cuprinsului fasciculului de care vor-bim și numele îngrate sunt cea mai bună garanție pentru valoarea scrie-rilor ce le cuprind.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de pre-numărare pentru un tom broșurat cor. 20—, legat cor. 23.20 (în România: lei 25—, resp. 28.50).

„Răspuns la observările critice, ale dlui Dr. P. Ionescu la opul „Metro-polia Romanilor ortodoxi din Ungaria și Transilvania”, de Dr. Il. Puscariu, ar-chimandrit, vicar arhiepiscopesc. Sibiu Tipogr. archidieceșană, 1901.

Higiene sau cartea sănătății, ma-nual pentru școlile populare, de Dr. St. Erdélyi, medic în Orăștie. Blaj, 1900. Preț 30 bani.

Sosiți în Sibiu.

La 30 Sept. n. 1902.

Hotel „Imperatul Romanilor”: Eltető, Goldsinger, Hirschler, Budapesta; Radloff și fam. Ionescu, Rimnic; Ullmann și fam. Petroseni; d-na Müller și fiica, Vasz, Arad; d-na Halmagyi și fiica, M.-Șard; Dr. Mihailovici, Becicherecul-mare; Schuster, Deva; G.-inger, Iahn, Viena; Diamant, Timisoara; Nusban, Aiud; Iacobsohn Biala; Deak, Cluj; Szalma, Balastelke; Rosen-blum, Bistrița.

Hotel „Neurivher”: Krusper, Krusper, Ora-dea mare; Wolf, Praga, Kertész, Königes, Buda-pesta; Schlooser, Mediaș.

Hotel „Mălar”: Chendi, Pitnic; Schenk, Raab; Kraus, Cluj; Weber, Viena.

Hotel „Mihailu”: Perian, Vorta; Filimon, Deva; Ozupor, Balogh, Trăscău; Igna, Popescu, Boita; Stoica, Strugari.

Hotel „Central”: Molnar, Măcău; Stein Raab; Horvath, Kovacs, Baos.

Pentru redacție și editură responsabili:
George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, socie-tate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Bereria Habermann.

Mercuri în 1 Octombrie a. c.

Mare concert militar

dat de capela reg. ces. și reg. de infanterie nr. 2.

Întrearea 30 bani.

Începutul la orele 7 și 1/2 seara.

Rugând pe prea onoratul public pentru generos concurs și sprijin, rămân

cu stimă

Iosif Schramm jun.

Piane și pianine de construcție foarte bună cu acordător
„fără capsulă de siguranță“

precum și armoniuri de școală și cu pedale

se află și se pot alege după plăcere în

Magazinul de piane și armoniuri al lui F. A. KAUFFMANN,

Sibiu, strada Urezului nr. 11

(Sucursala: Sighișoara, strada Morii-mică nr. 2).

Garanție de sine înțeles. — Condițiuni de plată după înțelegere.

Informațiuni de specialitate

despre invențiuni mai vechi și mai nouă dă cu plăcere numita firmă.

Nr. 1908/1902 not.

340 1-3

Publicare de licitațiune.

Din partea subscrisiei artistii comunale se face cunoscut, că dreptul pentru încasarea vamei de fir, care este proprietatea comunei Câmpeni, se va da pe calea licitațiunei publice în arândă pe anii 1903, 1904 și 1905, la 23 Octombrie a. c. st. n. dimineața la 10 ore, în cancelaria comunală.

Prețul strigării 7134 cor.

Oferte în scris provăzute cu vadiul de 10% se primesc.

Condițiunile de licitare se pot vedea în cancelaria comunală.

Câmpeni, 23 Septembrie 1902.

Artistia comunală:

I. Cristianu,
sub not. cer.

G. M. Corcheșiu,
primar.

Doi mari Metropoliți ai Românilor

Andrei bar. de Șaguna

și
Alexandru Sterca Șaluțin.

— Portrete frumoase. —

Lucrate la Viena, în fototipie, fiecare separat, pe hârtie fină de carton; sunt foarte potrivite tablouri la casa fiecărui Român.

Prețul unui exemplar 40 bani.

„Tipografia“,

soc. pe acțiuni, Sibiu.

Supplex Libellus Valachorum.

Cererea celor doi Episcopi români prezentată în numele națiunii române către Împăratul, la 1791.

Textul original și traducerea făcută de

Dr. E. Dălanu.

Se află la toate librăriile românești.

Prețul 1 coroană.

Esposiția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghetes și papuci,

cel mai bun din lume, se svântă curând, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Înființat la anul 1832. — Depozitul fabricii Viena I. Schulerstrasse nr. 21. 216 16-52

Se capătă în toate locurile.

Ilustrații românești!

Cărți postale

cu

ilustrații românești

„...toate 'a tot
Frumoase cât en nici na pot
Mai frumoase să'mi sosit —
Cu mintea mea“

în

peste 20 variante,

care de care

mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată

la

„Tipografia“,

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

Porturi românești din diferite părți.

Vederi pitorești.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.—	10.—	2.10		pleacă Viena	1.50	7.20	6.20	1.50
8.30	6.50	5.45	9.15	sosește B-Pesta (gara centr.)	7.10	1.50	6.20	7.50
11.21	8.46	9.02	11.12	Szolnok	3.37	11.44	3.35	5.39
1.33	10.38	11.33	12.47	P. Ladány	1.19	10.06	1.34	4.03
3.42	11.56	1.48	2.11	sosește Oradea-mare	11.04	8.43	11.36	2.38
4.10	12.21	2.06	2.18	pleacă Oradea-mare	10.44	8.38	11.17	2.31
4.50	12.51	3.03	2.51	sosește Mező-Telegd	1.07	8.11	10.42	2.01
5.33	1.27	3.45	3.26	Rév	9.32	7.47	10.08	1.37
5.56		4.06		Bratca	9.11		9.50	
6.42	2.14	4.52	4.16	Ciucia	8.37	7.09	9.19	12.55
7.23	2.46	5.32	4.52	Huiedin	7.58	6.40	8.37	12.23
8.23		6.39	5.42	Nadășul-unguresc	6.42	5.41	7.21	
8.37	3.42	6.59	5.55	sosește Cluj	6.17	5.23	7.—	11.10
8.54	4.20	8.30	6.11	pleacă Cluj	5.25		6.45	10.50
9.11	4.41	8.59	6.27	Apahida	5.03		6.27	10.34
10.17	5.53	10.29	7.26	Ghiriș	3.48		5.18	9.30
10.47	6.24	11.16	7.50	sosește Cucerdea	3.11		4.43	9.00
10.56	6.33	11.31	7.52	pleacă Cucerdea	3.02		4.33	8.55
11.03	6.40	11.40	7.56	sosește Uioara	2.56		4.27	8.50
11.12	6.48	11.50		pleacă Vințul-de-sus	2.49		4.20	
11.34	7.11	12.20	8.16	Aiud	2.27		3.59	8.29
11.52	7.32	12.46	8.32	sosește Teiuș	2.05		3.38	8.12
12.24		1.36	8.37	pleacă Teiuș	1.35		3.02	8.00
12.53		2.10		Crăc unel	1.04		2.36	
1.02		2.19	9.04	Blaj (ungh. Târnavei)	12.53		2.26	7.35
1.14		2.30		Blaj	12.43		2.16	
1.45		3.08	9.31	Micăsasa	12.05		1.44	7.08
2.01		3.27	9.43	sosește Copșa-mică	11.46		1.25	6.56
2.15		3.32	9.47	pleacă Copșa-mică	11.09		1.06	6.50
2.33		4.51	10.01	sosește Mediaș	10.53		12.49	6.37
3.04		4.21	10.25	pleacă Mediaș	10.24		12.18	6.16
3.40		4.56	10.53	sosește Elisabetopole	9.48		11.40	5.49
3.47		5.03	11.—	pleacă Sighișoara	9.22		11.33	5.42
4.03		5.22	11.14	sosește Hașfalău	9.04		11.17	5.29
5.35		6.52	12.26	pleacă Hașfalău	7.44		10.03	4.23
6.13		7.29	12.58	sosește Homorod	7.07		9.22	3.50
6.43		7.56	1.16	pleacă Agostonfalva	6.45		8.57	3.35
7.16		8.28	1.35	sosește Apața	6.16		8.27	3.15
8.00		9.07	2.09	pleacă Feldioara	5.40		7.48	2.45
11.40		3.55	2.19	sosește Brașov	9.23		5.00	2.18
12.38		4.40	3.01	pleacă Brașov	8.45		4.05	1.42
1.11		5.10	3.31	sosește Timiș	8.20		3.32	1.12
8.05		11.55	9.10	pleacă Predeal	3.05		7.35	9.15
				sosește București				

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

Tren de persoane			Tren mixt		Tren de pers.	Tren mixt	Tren de persoane			
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35
3.43	6.27	12.35	8.42		Ocna (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30
Tr. mixt		Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt
4.33		2.—	—	pleacă		sosește	—	7.33		8.57
5.23		2.54	—		Talmaciu mare		—	6.45		8.04
6.15		3.59	—		Avrig		—	6.01		7.15
8.34		6.35	—	sosește	Făgăras	pleacă	—	3.32		4.25
Comunică numai Marția și Vinerea									Comunică numai Marția și Vinerea	

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.00	10.00	12.30	8.50	pleacă Viena	3.25	7.20	6.20	6.20
8.10	6.50	10.00	2.15	sosește B-Pesta gara centr.	6.10	1.10	7.20	9.35
10.56	8.46	1.00	4.15	Szolnok	2.49	11.19	4.13	7.32
3.33	11.51	6.05	7.11	sosește Arad	9.35	8.18	11.20	4.21
4.07	12.11	6.35	7.18	pleacă Arad	8.57	8.08	10.50	4.06
4.72	—	6.46	—	sosește Glogovaț	8.45	—	10.38	—
4.07	—	7.06	—	Gyorok	8.24	—	10.14	—
5.03	—	7.16	—	Pauliș	8.12	—	10.00	—
5.20	12.49	7.29	7.56	Maria-Radna	7.57	7.30	9.45	3.27
5.54	—	7.55	—	Conop	7.22	—	9.15	—
6.13	1.16	8.11	8.24	Bérvaya	7.05	7.00	8.57	—
6.58	1.46	8.51	8.54	Soborșin	6.25	6.34	8.15	2.31
7.27	2.05	9.19	9.11	Zam	5.50	6.08	7.41	2.05
7.53	—	9.43	—	Gurasada	5.23	—	7.16	—
8.08	2.28	9.59	9.34	Ilia	5.13	5.45	7.06	1.39
8.26	—	10.67	—	Branicica	4.49	—	6.43	—
8.52	2.54	10.42	10.00	Deva	4.27	5.19	6.20	1.12
9.06	3.06	10.46	10.11	Simeria (Piski)	4.12	5.08	6.05	1.00
9.52	3.32	11.35	10.43	Orăștie	3.33	4.36	5.19	12.12
10.16	—	11.56	—	Șibot	3.13	—	4.55	11.57
10.38	4.00	12.16	11.11	Vințul-de-jos	2.53	4.09	4.34	11.40
10.54	4.26	12.34	11.23	Alba-Iulia	2.33	3.57	4.17	11.13
11.30	—	1.05	11.45	sosește Teiuș	2.00	3.33	3.43	—

Vințul-de-jos—Sibiu.

	Tren mixt		Tren de pers.			Tren de pers.	Tren mixt			
—	2,00	7,30	4,10	pleacă	Vințul-de-jos	sosește	11,30	7,48	10,15	—
—	2,24	7,57	4,31		Sebeșul-săseac		11,14	7,28	9,55	—
—	2,47	8,20	4,49		Călnic		10,56	6,48	9,15	—
—	3,11	8,44	5,08		Cunța		10,46	6,34	9,02	—
—	3,21	8,54	5,17		Mercurea-Sărătușă		10,31	6,15	8,43	—
—	3,40	9,12	5,31		Mercurea		10,19	6,00	8,28	—
—	3,54	9,26	5,42		Apoldul mic		10,04	5,18	8,14	—
—	4,30	10,05	6,11		Apoldul-mare		9,52	4,55	7,52	—
—	4,58	10,33	6,33		Galeș		9,33	4,25	7,24	—
—	5,27	11,07	6,56		Seliște		9,17	4,05	7,05	—
—	5,40	11,20	7,06		Săcel		8,58	3,40	6,41	—
—	5,50	11,30	7,15		Cacova		8,48	3,28	6,29	—
—	6,01	11,45	7,24		Orlat		8,38	3,16	6,17	—
—	6,18	12,03	7,35		Cristian		8,18	2,48	5,50	—
—	6,44	12,29	7,56		Turnișor		7,54	2,17	5,17	—
—	6,55	12,40	8,05	sos: ste	Sibiu	pleacă	7,44	2,05	5,05	—

Arad—Timișoara

Tren de persoane			Tren mixt				Tren mixt	Tren de persoane		
—	6.15	11.56	5.00	pleacă	Arad	sosește	10,43	3,44	10,59	—
—	7.00	12.42	6.14		Vinga		9,47	3.01	10.17	—
—	7.21	1.05	6.52		Merczifalva		9,09	2.33	9.50	—
—	7.49	1.35	7.39	sosește	Timișoara	pleacă	8,25	2,00	9.17	—

Notă. Numerele încadrate în linii negre înseamnă orele de noapte.